

Euroopan unionin virallinen lehti

C 225



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta
20. elokuuta 2010

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2010/C 225/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5844 – JP Morgan/RBS Sempra) ⁽¹⁾	1
2010/C 225/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5889 – United Airlines/Continental Airlines) ⁽¹⁾	1
2010/C 225/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5752 – Fortress Investment Group/Residential Capital) ⁽¹⁾	2

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2010/C 225/04	Euron kurssi	3
---------------	--------------------	---

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2010/C 225/05	Komission ilmoitus päivämäärästä, josta alkaen sovelletaan pöytäkirjoja, joiden alkuperäsäännöissä määrätään Euroopan unionin, Albanian, Bosnia ja Hertsegovinan, Kroatian, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Montenegron, Serbian ja Turkin välisestä diagonaalista alkuperäkumulaatiosta	4
2010/C 225/06	Päätös muodollisen tutkintamenettelyn lopettamisesta, kun jäsenvaltio on peruuttanut ilmoituksensa – Valtiontuki – Portugali (Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107–109 artikla) – Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukainen komission tiedonanto – Ilmoituksen peruuttaminen – Valtiontuki C 55/06 (ex N 42/05) – Kalastusalan yrityksille myönnettyjen lainojen korkotuet – Portugali ⁽¹⁾	6

V *Ilmoitukset*

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan komissio

2010/C 225/07	Ehdotuspyyntö – EACEA/21/10 – Rakennetuki EU-politiikan tutkimusorganisaatioille ja Euroopan tason kansalaisjärjestöille – Kansalaisten Eurooppa -ohjelma, toimi 2, toimenpiteet 1 ja 2 – 2011	7
2010/C 225/08	Euratomin ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen seitsemänteen puiteohjelmaan liittyvä ehdotuspyyntö	11

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2010/C 225/09	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	12
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5844 – JP Morgan/RBS Sempra)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 225/01)

Komissio päätti 16 päivänä kesäkuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5844. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5889 – United Airlines/Continental Airlines)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 225/02)

Komissio päätti 27 päivänä heinäkuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5889. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5752 – Fortress Investment Group/Residential Capital)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 225/03)

Komissio päätti 16 päivänä elokuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5752. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

19. elokuuta 2010

(2010/C 225/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2836	AUD Australian dollaria	1,4258
JPY	Japanin jeniä	109,82	CAD Kanadan dollaria	1,3180
DKK	Tanskan kruunua	7,4506	HKD Hongkongin dollaria	9,9748
GBP	Englannin punttaa	0,82055	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,8047
SEK	Ruotsin kruunua	9,4389	SGD Singaporin dollaria	1,7343
CHF	Sveitsin frangia	1,3331	KRW Etelä-Korean wonia	1 505,11
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	9,3239
NOK	Norjan kruunua	7,8945	CNY Kiinan juan renminbiä	8,7159
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,2908
CZK	Tšekin korunaa	24,793	IDR Indonesian rupiaa	11 511,58
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR Malesian ringgitiä	4,0107
HUF	Unkarin forinttia	276,89	PHP Filippiinien pesoa	57,676
LTL	Liettuan litia	3,4528	RUB Venäjän ruplaa	39,0908
LVL	Latvian latia	0,7083	THB Thaimaan bahtia	40,504
PLN	Puolan zlotya	3,9283	BRL Brasilian realia	2,2519
RON	Romanian leuta	4,2260	MXN Meksikon pesoa	16,1753
TRY	Turkin liiraa	1,9275	INR Intian rupiaa	59,5200

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Komission ilmoitus päivämäärästä, josta alkaen sovelletaan pöytäkirjoja, joiden alkuperäsäännöissä määrätään Euroopan unionin, Albanian, Bosnia ja Hertsegovinan, Kroatian, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Montenegron, Serbian ⁽¹⁾ ja Turkin välisestä diagonaalista alkuperäkumulaatiosta

(2010/C 225/05)

Alkuperää koskevan diagonaalisen kumulaation soveltamiseksi Euroopan unionin, Albanian, Bosnia ja Hertsegovinan, Kroatian, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Montenegron, Serbian ja Turkin välillä Euroopan unioni ja asianomaiset maat ilmoittavat toisilleen Euroopan komission välityksellä muiden maiden kanssa voimassa olevista alkuperäsäännöistä.

Liitteenä olevassa taulukossa luetellaan asianomaisten maiden ilmoituksiin perustuvat alkuperäsääntöjä koskevat pöytäkirjat, joihin sisältyy diagonaalinen kumulaatio, ja ilmoitetaan päivämäärä, josta alkaen kyseistä kumulaatiota sovelletaan. Tämä taulukko korvaa aiemman taulukon (EUVL C 44, 20.2.2010, s. 5).

On syytä muistaa, että kumulaatiota voidaan soveltaa vain, jos maat, jossa viimeinen valmistustoimi on suoritettu, ja lopulliset määrämaat ovat tehneet samat alkuperäsäännöt sisältävät vapaakauppasopimukset kaikkien sellaisten maiden kanssa, jotka osallistuvat alkuperäseman saamiseen, eli kaikkien sellaisten maiden kanssa, joista tuotteeseen käytetyt ainekset ovat peräisin. Aineksia, jotka ovat peräisin maasta, joka ei ole tehnyt sopimusta sellaisten maiden kanssa, joissa viimeinen valmistustoimi on suoritettu, ja lopullisten määräm maiden kanssa, on pidettävä ei-alkuperäaineiksina.

Muistutettakoon myös, että Turkista peräisin olevat ainekset, jotka kuuluvat EU:n ja Turkin tulliliiton piiriin, voidaan käyttää alkuperäaineiksina diagonaalisen kumulaation soveltamiseksi Euroopan unionin ja niiden vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvien maiden välillä, joiden kanssa unionilla on voimassa oleva alkuperäpöytäkirja.

Taulukossa lueteltujen maiden 2-kirjaimiset maatunnukset (ISO-Alpha-2-koodit) ovat seuraavat:

— Albania	AL
— Bosnia ja Hertsegovina	BA
— Kroatia	HR
— Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia	MK (*)
— Montenegro	ME
— Serbia	RS
— Turkki	TR

(¹) Albania, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Montenegro ja Serbia ovat vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuvia maita.

(*) ISO-koodi 3166. Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen, Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi annettavaan nimeen.

Päivämäärät, joista alkaen sovelletaan pöytäkirjoja, joiden alkuperäsäännöissä määrätään Euroopan unionin, Albanian, Bosnia ja Hertsegovinan, Kroatian, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Montenegron, Serbian ja Turkin välisestä diagonaalisesta alkuperäkumulaatiosta

	EU	AL	BA	HR	MK	ME	RS	TR
EU		1.1.2007	1.7.2008		1.1.2007	1.1.2008	8.12.2009	(¹)
AL	1.1.2007		22.11.2007	22.8.2007	26.7.2007	26.7.2007	24.10.2007	
BA	1.7.2008	22.11.2007		22.11.2007	22.11.2007	22.11.2007	22.11.2007	
HR		22.8.2007	22.11.2007		22.8.2007	22.8.2007	24.10.2007	
MK	1.1.2007	26.7.2007	22.11.2007	22.8.2007		26.7.2007	24.10.2007	1.7.2009
ME	1.1.2008	26.7.2007	22.11.2007	22.8.2007	26.7.2007		24.10.2007	1.3.2010
RS	8.12.2009	24.10.2007	22.11.2007	24.10.2007	24.10.2007	24.10.2007		1.9.2010
TR	(¹)				1.7.2009	1.3.2010	1.9.2010	

(¹) EU:n ja Turkin tulliliiton piiriin kuuluvien tavaroiden osalta soveltamispäivä on 27.7.2006.

**PÄÄTÖS MUODOLLISEN TUTKINTAMENETTELYN LOPETTAMISESTA, KUN JÄSENVALTIO ON
PERUUTTANUT ILMOITUKSENSA**

Valtiontuki – Portugali

(Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107–109 artikla)

**Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdan mukainen komission
tiedonanto – Ilmoituksen peruuttaminen**

**Valtiontuki C 55/06 (ex N 42/05) – Kalastusalan yrityksille myönnettyjen lainojen korkotuet –
Portugali**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 225/06)

Komissio on päättänyt lopettaa edellä mainittua toimenpidettä koskevan, Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun muodollisen tutkintamenettelyn, joka aloitettiin 20 päivänä joulukuuta 2006 ⁽¹⁾, todeten, että Portugali on peruuttanut ilmoituksensa 15 päivänä kesäkuuta 2010 eikä jatka tukiohjelmaa.

⁽¹⁾ EUVL C 72, 29.3.2007, s. 52.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

EHDOTUSPYYNTÖ – EACEA/21/10

Rakennetuki EU-politiikan tutkimusorganisaatioille ja Euroopan tason kansalaisjärjestöille**Kansalaisten Eurooppa -ohjelma, toimi 2, toimenpiteet 1 ja 2 – 2011**

(2010/C 225/07)

1. TAVOITTEET JA KUVAUS

Ehdotuspyyntö EACEA/21/10 perustuu aktiivisen Euroopan kansalaisuuden edistämiseksi vuosina 2007–2013 toteutettavasta Kansalaisten Eurooppa -ohjelmasta tehtyyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseen ⁽¹⁾ (jäljempänä ”ohjelma”).

Ohjelma muodostaa oikeusperustan tälle ehdotuspyynnölle, joka koskee varsinaisesti toimen 2, ”Aktiivinen kansalaisyhteiskunta Euroopassa”, toimenpiteitä 1 ja 2: Rakennetuki EU-politiikan tutkimusorganisaatioille ja Euroopan tason kansalaisjärjestöille.

1.1 Ohjelman yleiset tavoitteet

Ohjelman tarkoituksena on edistää seuraavia yleisiä tavoitteita:

- a) kehittää Euroopan unionin kansalaisuutta tarjoamalla kansalaisille mahdollisuus olla vuorovaikutuksessa ja osallistua entistä tiiviimmän Euroopan rakentamiseen, joka on demokraattinen, kansainvälinen ja yhtenäinen ja samalla kulttuurisesti moninainen,
- b) kehittää yhteisiin arvoihin, historiaan ja kulttuuriin perustuvaa eurooppalaista identiteettiä,
- c) myötävaikuttaa siihen, että kansalaiset tuntevat Euroopan unionin omakseen,
- d) lujittaa keskinäistä yhteisymmärrystä unionin kansalaisten välillä siten, että kulttuurista ja kielellistä monimuotoisuutta kunnioitetaan ja edistetään sekä osallistutaan kulttuurien väliseen vuoropuheluun.

1.2 Ehdotuspyynnön erityistavoitteet

Tämän ehdotuspyynnön erityistavoitteet ovat seuraavat:

- a) Edistää unionin kansalaisuuteen ja demokratiaan, yhteisiin arvoihin, historiaan ja kulttuuriin liittyvää toimintaa, keskustelua ja pohdintaa asiantuntijaryhmissä (pohdintarakenteissa) ja kansalaisjärjestöissä Euroopan tasolla,

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1904/2006/CE 12. joulukuuta 2006 (EUVL L 378, 27.12.2006, s. 32).

- b) kannustaa kansalaisia ja kansalaisjärjestöjä vuorovaikutukseen tukemalla kulttuurien välistä vuoropuhelua sekä Euroopan monimuotoisuuden ja yhtenäisyyden esille tuomista.

1.3 Ensisijaiset aiheet

- Euroopan unionin tulevaisuus ja perusarvot
- Aktiivinen eurooppalainen kansalaisuus, osallistuminen ja demokratia Euroopassa
- Kulttuurien välinen vuoropuhelu
- Kansalaisten hyvinvointi Euroopassa, työllisyys, sosiaalinen yhteenkuuluvuus ja kestävä kehitys sekä yhteisön politiikan vaikutus.

1.4 Ehdotuspyynnön kuvaus

Tämä ehdotuspyyntö koskee toiminta-avustukseksi kutsuttua rakennetukea, jota myönnetään organisaatioille, joiden tavoite on Euroopan unionin yleisen edun mukainen. Toiminta-avustus tarjoaa taloudellista tukea, jolla katetaan osa valitun organisaation välttämättömistä toimintakustannuksista.

Tukea voidaan myöntää tiettyjen kriteerien täytyessä vuotuisen avustuksen tai monivuotisen kumppanuuden muodossa. Tämä ehdotuspyyntö koskee vuotuisten tukien myöntämistä vain varainhoitovuotta 2011 varten.

2. TUKIKELPOISET HAKIJAT

2.1 Organisaatiot

Toiminta-avustuksen saamiseksi Euroopan unionin yleisen edun mukaista tavoitetta edistävän organisaation on täytettävä seuraavat vaatimukset. Sen on:

- a) oltava voittoa tavoittelematon, ja sillä on oltava oikeushenkilöllisyys. Kun kyseessä on verkosto, jolla ei ole erillistä toimintarakennetta ja oikeudellista asemaa, hakemuksen voi jättää verkoston koordinoinnista vastaava jäsenorganisaatio,
- b) toimittava aktiivisesti Euroopan unionin kansalaisuuteen liittyvien kysymysten parissa, mikä ilmenee sen säännöistä tai kirjatuihin tavoitteista, sekä kuuluttava johonkin seuraavista ryhmistä:

Toimenpide 1:

- A. EU-politiikan tutkimusorganisaatiot (*ajatushautomot* – pohdintaan keskittyvät rakenteet).

Toimenpide 2:

- B. Euroopan tason kansalaisjärjestöt

- eurooppalaiset keskusjärjestöt (*foorumit*)
- eurooppalaiset verkot
- järjestöt, joiden toiminnalla on laajoja vaikutuksia Euroopan tasolla.

- C. Euroopan muistiin liittyvät kansalaisjärjestöt

- c) toteutettava suurin osa toiminnastaan tukikelpoisissa maissa (ks. kohta 2.2).

Edellytyksenä on, että organisaatiot ovat yli yhden (1) vuoden ajan (15. lokakuuta 2010) toimineet lainmukaisesti rekisteröityneinä ja ja oikeushenkilöllisyyden omaavina jossakin tukikelpoisista maista, ja että niiden toiminnan maantieteellinen kattavuus on seuraava:

- eurooppalaisella keskusjärjestöllä tai eurooppalaisella verkolla on oltava jäseniä vähintään 8 tukikelpoisessa maassa,
- laajasti Euroopan tasolla vaikuttavaa toimintaa kehittävän järjestön on toimittava aktiivisesti ainakin 8 tukikelpoisessa maassa.

Fyysiset henkilöt ja julkiset laitokset eivät voi saada tukea tämän ehdotuspyynnön nojalla.

2.2 Tukikelpoiset maat

- a) Euroopan unionin jäsenvaltioina 1. tammikuuta 2007 olleet maat (27): Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro, Yhdistynyt kuningaskunta.
- b) Kroatia
- c) entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia
- d) Albania.

3. TUKIKELPOISET TOIMET

Hakijajärjestön toiminnan on tuettava konkreettisesti tämän ehdotuspyynnön erityistavoitteiden ja ensisijaisien aiheiden kehittämistä ja täytäntöönpanoa. Toiminnan on katettava vähintään yksi kohdassa 1 mainittu erityistavoite ja yksi ensisijainen aihe.

Hakijaorganisaation vuoden 2011 työohjelman on katettava sen sääntömääräinen toiminta, erityisesti konferenssit, seminaarit, pyöreän pöydän neuvottelut, edustustoimet, viestintä ja hyödyntäminen sekä järjestön muu säännöllinen eurooppalainen toiminta.

Tukikelpoisuusajaka

Tukikelpoisuusajan on vastattava hakijan varainhoitovuotta, joka ilmenee organisaation tarkastetusta tilinpäätöksestä. Jos varainhoitovuosi on kalenterivuosi, tukikelpoisuusajaka alkaa 1. tammikuuta ja päättyy 31. joulukuuta 2011.

Hakijoiden, joiden varainhoitovuosi on muu kuin kalenterivuosi, tukikelpoisuusajaka on 12 kuukautta vuoteen 2011 ajoittuvasta varainhoitovuoden alkamisesta lähtien.

4. MYÖNTÄMISPERUSTEET

Arviointikomitea arvioi tukikelpoisuus- ja osallistumiskriteerit täyttävät hakemukset myöntämisperusteita vasten niiden valitsemiseksi, jotka sopivat yhteisrahoitukseen.

Seuraavia myöntämisperusteita sovelletaan. Laadullisten perusteiden osuus kokonaispistemäärästä on 80 prosenttia ja määrällisten perusteiden osuus kokonaispistemäärästä on 20 prosenttia.

4.1 Laadulliset perusteet (80 %)

Seuraavia tekijöitä arvioidaan:

- a) yhteensopivuus Kansalaisten Eurooppa -ohjelman tavoitteisiin ja teemoihin nähden (30 %);
- b) työohjelman tarkoituksenmukaisuus, johdonmukaisuus ja täydellisyys (20 %);
- c) työohjelman vaikutus (10 %);
- d) Euroopan yhteisölle aiheutuva lisäarvo (10 %);
- e) toimien näkyvyys, tuloksien levittäminen ja hyödyntäminen Euroopan yhteisön kansalaisten ja sidosryhmien kannalta (10 %).

4.2 Määrälliset perusteet (20 %)

Seuraavia tekijöitä arvioidaan:

- a) Työohjelmaan osallistuvien maiden määrä (10 %);
- b) Mahdollisten suorien edunsaajien määrä (10 %).

5. BUDJETTI

Yhteisön talousarviossa on ennakoitu vuotuisten toiminta-avustusten yhteisrahoitukseen noin 1 miljoona EUR vuonna 2011. Tämän ehdotuspyynnön osalta toimeenpanovirasto on sopinut rahoittavansa noin 12 organisaatiota, mutta se varaa itselleen oikeuden hakemusten laadun perusteella olla käyttämättä kaikkia käytettävissä olevia varoja.

Tämä tuki myönnetään Euroopan unionin yleisen talousarvion budjettikohdasta 16.05.01.

6. HAKEMUSTEN VIIMEINEN JÄTTÖPÄIVÄ

Hakuasiakirjat on jätettävä viimeistään 15. lokakuuta 2010.

Tätä ehdotuspyyntöä koskevat hakemukset on lähetettävä sähköistä lomaketta käyttäen.

Tarvittavat liitteet, joita ei voi lähettää sähköisesti, toimitetaan osoitteeseen:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Unit P7
Call for proposals EACEA/21/10
Avenue du Bourget 1 (BOUR 01/17)
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Vain sellaiset hakemukset hyväksytään, jotka on laadittu tätä varten tarkoitettulle lomakkeelle asianmukaisesti täytettyinä, päivättyinä ja sen henkilön allekirjoittamana, jolla on valtuudet tehdä oikeudellisia sitoumuksia hakijan puolesta.

7. LISÄTIETOJA

Yksityiskohtaiset ohjeet hakijoille ja hakulomakkeet ovat saatavilla seuraavasta osoitteesta: http://eacea.ec.europa.eu/citizenship/index_en.htm

Euratomin ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen seitsemänten puiteohjelmaan liittyvä ehdotuspyyntö

(2010/C 225/08)

Euroopan komissio ilmoittaa ehdotuspyynnöstä, joka liittyy Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) ydinalan tutkimuksen ja koulutuksen seitsemänten puiteohjelmaan (2007–2011).

Seuraavassa annetaan ehdotuspyyntöä koskevat tiedot. Ehdotusten jättämisen määräaika ja ehdotuspyynnön budjetti mainitaan täydellisessä ehdotuspyynnössä, joka julkaistaan CORDIS-tietopalvelun verkkosivustolla.

Euratomin työohjelma

Ehdotuspyynnön otsikko: Ydinfissio ja säteily suojele

Ehdotuspyynnön tunnus: FP7-Fission-2011

Ehdotuspyyntö liittyy 20. elokuuta 2010 tehdylle komission päätöksellä K(2010) 5704 hyväksytyyn työohjelmaan.

Ehdotuspyyntöä koskevat säännöt, työohjelman ja opastusta ehdotusten jättämiseen saa CORDIS-tietopalvelun verkkosivulta: <http://cordis.europa.eu/fp7/calls/> & Participant Portal: <http://ec.europa.eu/research/participants/portal/>

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2010/C 225/09)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006**”LAPIN PORON KYLMÄSAVULIHA”****EY N:o: FI-PDO-0005-0383-19.10.2004****SAN (X) SMM ()**

Tässä yhteenvedossa esitetään tuote-eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksessa.

1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:

Nimi: Maa- ja metsätalousministeriö
Osoite: PL 30
FI-00023 Valtioneuvosto
SUOMI/FINLAND
P. +358 916054278
F. +358 916053400
Sähköposti: majja.heinonen@mmm.fi

2. Ryhmittymä:

Nimi: Paliskuntain yhdistys
Osoite: Koskikatu 33 A
FI-96100 Rovaniemi
SUOMI/FINLAND
P. +358 163316000
F. +358 163316060
Sähköposti: Matti.Sarkela@paliskunnat.fi
Kokoonpano: tuottaja/jalostaja (X) muu ()

3. Tuotelaji:

Luokka 1.2 Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)

(¹) EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

4. Eritelmä:

(yhteenveto asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista vaatimuksista)

4.1 Nimi:

”Lapin Poron kylmäsavuliha”

4.2 Kuvaus:

Lapin Poron kylmäsavuliha koostuu savustetuista kokonaisista poron lihaksista (lihasryhmistä) ja lihasosien paloista. Lihasten väliset sidekudokset ovat näkyvissä, mutta sidekudoksissa ei ole silminnähtävää rasvaa. Lihasten rakenne on erittäin hienosyinen ja tiivis. Verrattuna muihin kylmäsavulihalajeihin poron kylmäsavuliha on hienosyisempää. Tuotteen kuivuusasteesta riippuen leikkauspinnan rakenne on samean mattamainen ja sileä; kosteammat ovat kiiltäviä.

Kylmäsavulihan väri vaihtelee tyypillisesti tummanpunaisesta lähes mustaan, reunoilla on kuivumisesta johtuva tummempi vyöhyke. Värisä on lievä ruskea vivahde. Leikkauspinta on tummempi kuin muissa lihalajeissa; myös ruskea vivahde on tyypillinen erottava tekijä.

Lapin Poron kylmäsavulihan vesipitoisuus on matala ja proteiinipitoisuus hyvin korkea johtuen kuivatusprosessista. Rasvapitoisuus on kuitenkin hyvin matala, samaten sidekudosproteiinipitoisuus indikoiden mureutta. pH-arvo on alentunut johtuen tuotteen fermentoitumisesta valmistusprosessin aikana.

Seuraavassa on esitetty keskiarvot ja keskihajonta tyypillisistä näytteistä:

Vesipitoisuus (%) 57,9 (5,7)

Proteiinipitoisuus (%) 30,5 (5,4)

siitä sidekudosprot.pit. (%) 0,7 (0,2)

Rasvapitoisuus (%) 2,4 (1,2)

Suolapitoisuus (%) 6,4 (1,6)

pH-arvo 5,20 (0,37)

Kylmäsavulihan maku on pehmeän savunmakuinen ja jonkin verran suolainen. Lisänä on poronlihan tyypillinen voimakas aromi, joka on sekä tuoksussa että maussa. Tuotteet ovat mehukkaita. Tuotteille on tyypillistä vahva ja pitkäkestoinen jälkimaku, jonka elementtejä ovat savu ja poronlihan ominaismaku. Poronlihan tyypillinen aromi erottaa sen muista vastaavista tuotteista.

Koostumukseltaan kylmäsavuliha on pinnalta kiinteä ja sisempää hieman pehmeämpi. Tuote sisältää sidekudoksia lihasten välillä, jotka tuntuvat maistettaessa, mutta lihasten sisäinen sidekudos ei tunnu. Syödessä rakenne hajoaa, ja vaikutelma on kuivatusasteesta riippuen mureneva ja hienontuva. Muihin kylmäsavutuotteisiin verrattuna poron kylmäsavulihalle on leimallista hienontuvuus ja myös lihasten välinen sidekudos irtoaa helposti ja on nieltävissä.

4.3 Maantieteellinen alue:

Lapin Poron kylmäsavuliha tuotetaan, jalostetaan ja pakataan Suomen poronhoitoalueella, joka sijaitsee 65. ja 70. asteen välillä pohjoista leveyttä. Alue käsittää poronhoitolain (N:o 848/1990) mukaan Lapin läänin alueen Kemian ja Tornion kaupunkeja sekä Kemian kuntaa lukuun ottamatta ja Oulun läänistä Hyrynsalmen, Kuivaniemen, Kuusamon, Pudasjärven, Suomussalmen, Taivalkosken ja Yli-Iin kuntien alueet sekä Kiiminkijoen ja Puolanka-Hyrynsalmi maantien pohjoispuolella olevat alueet Puolangan, Utajärven ja Ylikiimingin kunnista.

4.4 Alkuperätodisteet:

Poronlihan alkuperää seurataan tekemällä poron korviin omistajansa merkki Suomen poronhoitolainsäädännön mukaisesti joko heti sen syntymän jälkeen tai viimeistään ennen sen teuraaksi tuloa. Kun teurastettavaksi joutuvat porot on valittu ja eroteltu eloon jäävistä poroista, ne merkitään laidunalueilla tapahtuvissa valinta- (erotus-) -tilaisuuksissa korvaan kiinnitettävällä teurasmerkillä (piltalla), jonka avulla annetaan numero teurastettavalle porolle. Tämä numero seuraa ruhon mukana paloitteluun asti. Leikatut lihat numeroidaan paloittelun jälkeen leikkaus- ja jalostuserännumerolla, joka seuraa tuotetta kuluttajalle asti. Lihanleikkaamon ja lihavalmistelaitoksen on pidettävä kirjaa laitokseen tulevista ruhoista ja muusta lihasta sekä laitoksesta lähetetystä lihasta. Lihanleikkaamoita ja lihavalmistelaitoksia valvovat kunnalliset valvontaviranomaiset.

Koko tuotantoketjun valvontaa ohjaa Elintarviketurvallisuusvirasto (Evira) sekä aluehallintovirastot (AVI) maa- ja metsätalousministeriön alaisuudessa. Valvonnan suorittavat paikalliset elintarvikeviranomaiset.

4.5 Tuotantomenetelmä:

Liha Lapin Poron kylmäsavulihaan saadaan Suomen poronhoitoalueella syntyneistä, kasvaneista ja teurastetuista poroista, jotka laiduntavat vapaasti luonnonlaitumilla kevään, kesän, syksyn ja alkutalven ennen teurastusta. Tänä ajanjaksona ne keräävät lähes kaiken ravintonsa määritellyltä maantieteelliseltä alueelta luonnosta. Ravinto koostuu pääasiassa heinä- ja ruohokasveista, sienistä ja jäkälistä. Teurasporoista noin 70–75 % on 5–8 kuukauden ikäisiä vasoja, joiden teuraspaino on noin 22 kg. Vaadinten (aikuisten naarasporojen) keskipaino on noin 35 kg ja suurimpien urosten teuraspaino voi olla 70–80 kg.

Lapin Poron kylmäsavulihaan raaka-aineena käytetään poronlihalajitelman PE (P tarkoittaa poroa ja E ekstralajitelmaa) kokonaisia poronpaisteja, purettuja poronpaisteja tai fileitä tai lajitelman PO (kirjain tarkoittaa poroa ja numero lajitelman luokkaa) lapapaisteja. Kaupan pidettävien lihatyyppien ominaisuuksien erot ja käyttötarkoitukset käyvät ilmi Paliskuntain yhdistyksen v. 2005 tekemästä ja poroelinkeinossa käyttöön otetusta poronlihalajitelmamäärittelyistä. Lajitelmien erot perustuvat lihan rasva- ja kalvopitoisuuteen.

Lapin Poron kylmäsavulihaan raaka-aineena käytettävä poronliha leikataan anatomisesti ehyenä. Lihasta on poistettu mahdolliset vertymät sekä leimat. Tuotteen raaka-aineena käytetään paistia, lapapaistia ja fileitä. Paistista poistetaan potka ja luut, lukuun ottamatta putkiluuta, mikä voidaan jättää paikalleen. Paisti voidaan myös hajottaa anatomiseksi erillisiksi luuttomiksi paisteiksi. Lapapaistit ja fileet leikataan luuttomiksi. Luuttomiksi leikatut lihasosat muotoillaan valmistusta varten eräkohtaisesti samankokoisiksi paloiksi, jotta valmistusprosessi kohdistuu kaikkiin valmistuserän lihapaloihin samalla tavalla. Eräkohtaisesti lihapalat voivat vaihdella kooltaan puolesta kilosta muutamaa kiloon. Lapin Poron kylmäsavu -tuotteen raaka-aineeksi kelpuutetaan vain ne edellä mainitut lihat tai lihasosat, joiden pH on alle 5,8.

Lihan käsittely suoritetaan mahdollisimman nopeasti ja niin pienissä erissä, ettei liha ehdi lämmetä yli 7 °C. Lapin Poron kylmäsavuliha suolataan hiertosuolausmenetelmällä suolausvaunuihin tai -astioihin. Kyseisessä menetelmässä merisuola, maitohappobakteerit ja mahdollisesti nitriitti lisätään kerroksittain lihan kanssa astiaan. Suolauksen ja fermentoinnin esikypsytyisaika on + 2– + 4 °C lämpötilassa vähintään yksi viikko ja enintään kaksi viikkoa, jonka jälkeen lihat huuhdellaan kylmällä, puhtaalla vedellä.

Lapin Poron kylmäsavulihaan kypsytyksessä kestää noin viikon ja se suoritetaan kylmäsavu-huoneissa tai -kaapeissa savustamalla ja kosteutta haihduttamalla. Savu muodostetaan leppä-, koivu- tai katajapurusta kytsävumenetelmällä. Savunanto aloitetaan noin kahden vuorokauden kuluttua kypsennysprosessin aloittamisesta, jotta tuote ehtii tasaantua ja happamuus alkaa lisääntyä. Savua annetaan päivittäin 1–2 kertaa korkeintaan 4 tuntia. Kypsytämisen alussa lämpötila pidetään korkeampana, noin + 24 °C:ssa, jotta fermentoitumisprosessi saadaan käyntiin. Kypsytämisen aikana lämpötilaa pudotetaan ja kosteutta vähennetään asteittain minkä jälkeen tuotetta jälkikypsytetään 1–2 viikkoa + 7– + 16 °C lämpötilassa, kunnes tuotteen paino on alentunut noin 30 %. Kypsytyksen ja jälkikypsytyksen aikana haihtumista, lihan happamuutta sekä painoa seurataan päivittäin aistinvaraisella arvioinnilla.

Jälkikypsytyksen jälkeen tuotteet on pakattava heti, jotta estetään tuotteen liiallinen kuivuminen, suolapitoisuuden lisääntyminen ja laadun heikkeneminen. Lapin Poron kylmäsavulihan pakkaaminen tapahtuu määritellyllä maantieteellisellä alueella, jotta varmistetaan tuotteen laatu ja estetään aistinvaraisen ominaisuuksien heikentyminen. Alueella pakkaamisella varmistetaan se, etteivät tuotteiden ominaisuudet muutu. Lisäksi sillä varmistetaan tuotteen täydellinen jäljitettävyys, että kuluttajia ei johdeta harhaan ja että heille tarjottu tuote on aidosti tuotettu ja valmistettu määritellyllä alueella. Lisäksi sillä mahdollistetaan valvonta kaikissa tuotantoketjun vaiheissa.

4.6 Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

Poronlihan tuottavat ammattitaitoiset poronhoitajat, joiden työ perustuu vuosisatojen aikana kerättyyn tietoon. Perinteistä poronlihan valmistusmenetelmää käytetään vielä nykyäänkin poronlihan jalostuslaitoksissa, joista useimmat ovat poronomistajaperheiden omistamia. Savustaminen on edelleen kuivaimisen ohella yleisin poronlihan jalostustapa. Lapin Poron kylmäsavuliha on valmistettava pakkasten aikaan maan jäädyttyä myöhään syksyllä tai talvella, jolloin savustuksessa käytetty ilma on kuivaa. Tämä takaa sen, että vuorokautinen kosteuden haihtuminen saadaan pidettyä noin 1 prosentissa, jolloin estetään mikrobien kasvu ja kuoren muodostuminen lihan pinnalle. Tämän takia myös valmistusaika on oleellisesti pidempi kuin teollisesti valmistetun kylmäsavulihan. Lapin Poron kylmäsavulihan valmistaminen vaatii osaavaa lämmön käyttöä ja poronlihan ominaisuuksien tuntemista ja se perustuu lämmön ja pohjoisen alueen puulajeista (leppä, koivu ja kataja) saatavan savun vaikutukseen. Lihan kypsymistä seurataan tarkasti, jotta varmistutaan oikeasta kypsyyssasteesta ja siitä, että lihan aistinvaraiset ominaisuudet ovat halutut. Lihan savustuksesta pois ottamisen oikea hetki on Lapin Poron kylmäsavulihan valmistamisessa olennainen tekijä.

Ensimmäinen kirjallinen maininta savustetusta poronlihasta löytyy aivan 1700-luvun lopulta. Poronlihan savustamista on kuvattu yksityiskohtaisesti kirjallisuudessa 1900-luvun alusta lähtien.

Alueen ominaispiirteet, kuten selkeät vuodenaajat, poron ravinto ja poronliharaaka-aineen valitsemisen ja jalostamisen perinteinen tietotaito tekevät Lapin Poron kylmäsavulihasta sen, mikä se on: murean, aromikkaan ja aivan oman, erityisen maun omaavan poronlihatuotteen.

4.7 Tarkastuslaitos:

Nimi: Elintarviketurvallisuusvirasto
Osoite: Mustialankatu 3
FI-00790 Helsinki
SUOMI/FINLAND
P. +358 20772003
F. +358 207724350
Sähköposti: kirjaamo@evira.fi

4.8 Merkinnät:

Lapin Poron kylmäsavuliha varastoidaan tai myydään kokonaisina tai leikattuina lihasosina tai viipaleina ja pakattuina erikokoisiin, hyväksytyihin elintarvikepakkauksiin, joiden koko vaihtelee alle sadasta grammasta muutamaan kiloon. Pakkaukset päällysmarkitään Lapin Poron kylmäsavuliha -tunnuksella (esimerkiksi leima tai tarra), jota seuraa maininta "suojattu alkuperänimitys" tai sitä vastaava yhteisön virallinen tunnus. Lisäksi on merkittävä, onko kyseessä aikuisen ja poron vai vasan liha.

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyillä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI